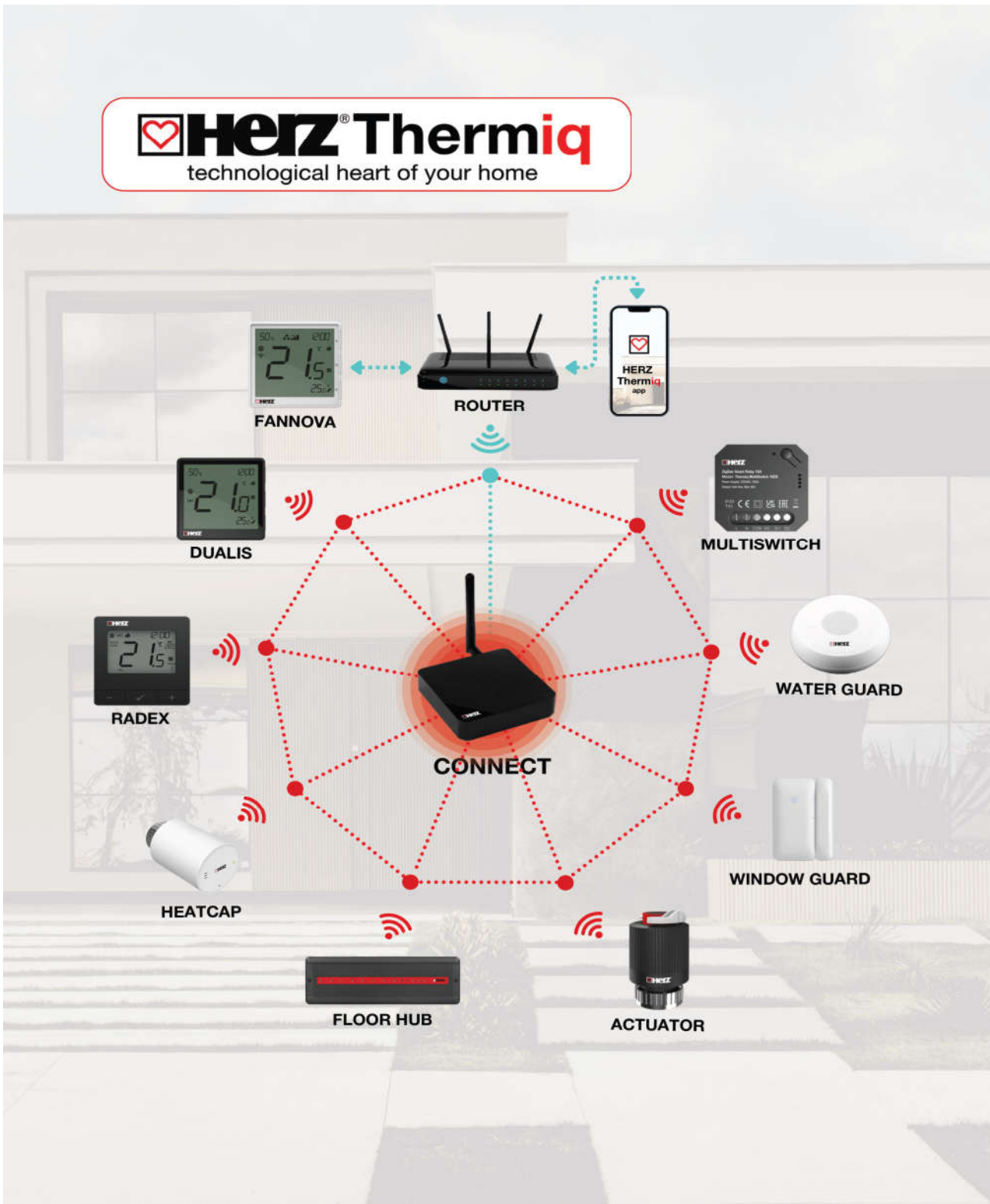


# HERZ Thermiq EXTEND

zásuvkový opakovač ZigBee

Technický list k 3 F820 75, vydanie 03 2026



## Popis produktu HERZ Thermiq

HERZ Thermiq je pokrokové riešenie pre inteligentnú reguláciu teploty, ktoré hladko integruje moderný komfort s technológiou vykurovania a chladenia HERZ. Rodina produktov HERZ Thermiq predstavuje kompletný ekosystém pre inteligentnú reguláciu – či už káblOVú alebo bezdrôtOVú, len pre vykurovanie alebo pre kombinované aplikácie vykurovania a chladenia.

Systém je možné flexibilne konfigurovať tak, aby vyhovoval akýmkoľvek montážnym požiadavkám. Pozostáva z Smart internetovej brány (Connect), riadiaceho boxu (FloorHub), regulátorov priestorovej teploty, pohonov a rôznych snímačov. Komunikácia medzi zariadeniami je založená na bezpečných protokoloch ZigBee alebo Wi-Fi, čo zaručuje spoľahlivú a energeticky úspornú prevádzku.

HERZ Thermiq nielen distribuuje riadiace signály, ale inteligentne riadi teplotu podľa preferencií používateľov, harmonogramov a podmienok prostredia. FloorHub umožňuje reguláciu na základe zón, zatiaľ čo pokročilé regulátory priestorovej teploty s dotykovými displejmi alebo minimalistickými rozhraniami presne merajú teplotu v miestnosti. Voliteľné snímače môžu tiež monitorovať stav okien alebo únik vody, čím prispievajú k bezpečnosti a efektívnosti systému.

Prostredníctvom aplikácie HERZ Thermiq môžu užívatelia pohodlne ovládať všetky pripojené zariadenia odkiaľkoľvek, nastavovať programy a sledovať spotrebu energie v reálnom čase. V kombinácii s rozdeľovačmi, ventilmi a čerpadlovými skupinami HERZ poskytuje rad Thermiq kompletné inteligentné riešenie pre komfort v obytných a komerčných budovách.

## EG - Zhoda

Umiestnením značky CE na jednotku výrobca vyhlasuje, že HERZ Thermiq spĺňa nasledujúce príslušné bezpečnostné predpisy:

- Smernica EÚ o nízkom napätí 2014/35/EÚ
- Smernica EÚ o elektromagnetickej kompatibilite 2014/30/EÚ
- Smernica EÚ o obmedzení používania nebezpečných látok 2011/65/EÚ
- Smernica EÚ WEEE 2012/19/EÚ (Reg. č. DE 23479719)

Zhoda bola overená a príslušná dokumentácia a vyhlásenie o zhode EÚ sú uložené u výrobcu.

## Všeobecné pokyny

Prosím, prečítajte si pozorne!

Tento návod na montáž a obsluhu obsahuje základné pokyny a dôležité informácie týkajúce sa bezpečnosti, montáže, uvedenia do prevádzky, údržby a optimálneho používania zariadenia. Preto je nutné, aby si tento návod pred montážou, uvedením do prevádzky a používaním zariadenia dôkladne prečítal a porozumel mu montážny technik/specialista a užívateľ systému.

Produkty HERZ Thermiq montujeme iba v suchých priestoroch a za podmienok okolitého prostredia uvedených v časti „Špecifikácie“.

Okrem toho dodržiavame platné predpisy na prevenciu úrazov, predpisy Asociácie elektrotechniky, miestneho dodávateľa elektrickej energie, platné normy DIN-EN a montážne a prevádzkové pokyny pre ďalšie komponenty systému.

Montáž, elektrické pripojenie, uvedenie do prevádzky a údržbu zariadenia môže vykonávať iba kvalifikovaný odborník.

Užívatelia: Uistite sa, že vám odborník poskytne podrobné informácie o funkcii a prevádzke zariadenia. Tieto pokyny vždy uchovávajte v blízkosti zariadenia. Pokyny sú dodávané s každým produktom a mali by byť uchovávané v blízkosti pre budúce použitie.

Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym používaním alebo nedodržaním pokynov uvedených v tomto technickom liste!

**Pred prácou na zariadení vypneme napájanie a zabezpečíme ho proti opätovnému zapnutiu! Skontrolujeme, či nie je prítomný elektrický prúd! Elektrické pripojenia môže vykonávať iba odborník v súlade s platnými predpismi. Zariadenie sa nesmie uvádzať do prevádzky, ak je na kryte viditeľné poškodenie, napr. praskliny.**

## Zmeny v produktoch HERZ Thermiq

- Zmeny, doplnenia alebo prestavby zariadenia nie sú povolené bez písomného súhlasu výrobcu.
- Rovnako je zakázané montovať ďalšie komponenty, ktoré neboli spolu so zariadením testované.
- Ak sa zistí, že bezpečná prevádzka zariadenia už nie je možná, napríklad z dôvodu poškodenia krytu, zariadenie okamžite vypnite.
- Všetky časti zariadenia alebo príslušenstvo, ktoré nie sú v perfektnom stave, musia byť okamžite vymenené.
- Používajte iba originálne náhradné diely a príslušenstvo od výrobcu.
- Označenia vyrobené na zariadení vo výrobnom závode nesmú byť zmenené, odstránené alebo znečitateľnené.
- S produktmi HERZ Thermiq je možné nastaviť iba nastavenia opísané v týchto pokynoch.

Zmeny na zariadení môžu ohroziť bezpečnosť a funkčnosť zariadenia alebo celého systému.

## Záruka a zodpovednosť

Zariadenie bolo vyrobené a testované s ohľadom na vysoké požiadavky na kvalitu a bezpečnosť. Záruka a zodpovednosť však nezahŕňajú žiadne zranenia osôb ani materiálne škody, ktoré sú spôsobené jednou alebo viacerými z nasledujúcich príčin:

- Nedodržanie týchto montážnych a prevádzkových pokynov
- Nesprávna montáž, uvedenie do prevádzky, údržba a prevádzka
- Nesprávne vykonané opravy
- Neoprávnené konštrukčné zmeny zariadenia
- Použitie zariadenia na iné účely, ako je určené
- Prevádzka nad alebo pod limitnými hodnotami uvedenými v časti „Špecifikácie“
- Vyššia moc

## Pripojiteľnosť v systéme HERZ Thermiq

Systém HERZ Thermiq ponúka flexibilné komunikačné možnosti, ktoré umožňujú pripojenie prostredníctvom troch rôznych verzii v závislosti od typu produktu:

- Wired - káblová komunikácia
- Wi-Fi
- ZigBee

Každá verzia zabezpečuje spoľahlivú výmenu údajov medzi regulátormi priestorovej teploty, pohonmi a riadiacim boxom, pričom zachováva kompatibilitu v rámci ekosystému HERZ Thermiq.

## ZigBee komunikácia

ZigBee je bezdrôtový komunikačný protokol založený na štandarde IEEE 802.15.4, ktorý pracuje vo frekvenčnom pásme 2,4 GHz. Používa topológiu siete mesh, ktorá poskytuje široké pokrytie a vysokú spoľahlivosť. Typický dosah priamej komunikácie medzi dvoma zariadeniami je približne 100 m v otvorenom priestore.

Zariadenia v sieti ZigBee sú rozdelené na:

- Koordinátor – hlavná riadiaca jednotka (len jedna na sieť) riadiaca komunikáciu so všetkými pripojenými zariadeniami.
- Router (Repeater) – zariadenie napájané striedavým prúdom 230 V, ktoré prenáša dátové pakety a rozširuje dosah siete.
- Koncové zariadenie (terminálové zariadenie) – batériovo napájaná jednotka komunikujúca s koordinátorom, ktorá prechádza do režimu spánku, aby sa znížila spotreba energie.

ZigBee ponúka bezpečnú, šifrovanú komunikáciu a spĺňa certifikácie ISO 27001 a SSAE16 / ISAE 3402 Type II – SOC 2, čím zabezpečuje spoľahlivý prenos dát a ochranu pred rušením.

Vytvorenie siete ZigBee – štyri kroky:

1. Nainštalujeme bránu (Thermiq CONNECT) ako koordinátor siete.
2. Prvé zariadenie napájané striedavým prúdom 230 V pripojíme v blízkosti brány.
3. Rozsah rozšírime pridaním ďalších napájaných zariadení (routerov).
4. Pripojíme batériovo napájané zariadenia a snímače, aby sme dokončili sieť.

Všetky zariadenia založené na technológii ZigBee komunikujú lokálne s bránou, ktorá potom pripája celý systém k aplikácii HERZ Thermiq.

## Wi-Fi komunikácia

V systéme HERZ Thermiq je Wi-Fi komunikácia podporovaná termostatom FANNOVA, ktorý obsahuje integrovaný Wi-Fi modul umožňujúci priame pripojenie k internetovému routeru – bez potreby brány. Vo všeobecnosti Wi-Fi zariadenia fungujú nezávisle a komunikujú priamo s cloudom prostredníctvom domácej siete.

Naopak, zariadenia ZigBee vyžadujú na pripojenie k internetu inteligentnú bránu (koordinátor), ktorá funguje ako most medzi lokálnou sieťou ZigBee a externou sieťou Wi-Fi/cloudom.

Táto architektúra zaručuje stabilné, bezpečné a škálovateľné riešenie pre diaľkové ovládanie a monitorovanie, pričom zachováva plnú lokálnu funkčnosť aj v prípade, že je internetové pripojenie dočasne nedostupné.

## Wired - káblová komunikácia

Mnohé produkty HERZ Thermiq sú k dispozícii s káblovým pripojením, ktoré umožňuje priame káblové prepojenie medzi regulátormi priestorovej teploty, pohonmi a riadiacimi boxami. Ovládače a elektronické rozdeľovače je možné pripojiť aj prostredníctvom kábla, čím sa zabezpečí stabilná a bezrušivá výmena dát.

Spoločnosť HERZ odporúča používať káblové pripojenia vždy, keď je to možné, pretože poskytujú najvyššiu úroveň spoľahlivosti, okamžitú odozvu signálu a nehrozí riziko bezdrôtového rušenia. Ak nie je káblové pripojenie možné, spoločnosť HERZ ponúka vysoko spoľahlivú alternatívu ZigBee, ktorá zabezpečuje rovnako stabilnú a bezpečnú komunikáciu.

Podrobnosti o tom, ktoré modely podporujú káblovú, ZigBee alebo Wi-Fi komunikáciu, nájdete v dokumentácii k jednotlivým produktom.

## Aplikácia pre smartfóny

Aplikácia HERZ Thermiq je pokročilá mobilná aplikácia navrhnutá na kompletne ovládanie a monitorovanie inteligentných zariadení HERZ. Umožňuje intuitívne riadenie regulátorov priestorovej teploty, pohonov, brán a ďalšieho inteligentného príslušenstva – všetko v rámci jednej jednotnej platformy.

## Kľúčové vlastnosti

- Vzdialený prístup: Monitorujte a ovládajte svoje inteligentné zariadenia HERZ kedykoľvek a kdekoľvek prostredníctvom bezpečného cloudového pripojenia.
- Flexibilná konektivita: Zariadenia môžu komunikovať prostredníctvom káblových pripojení, protokolu ZigBee alebo rádiového protokolu.
- Automatizácia a scenáre: Vytvárajte personalizované plány a automatizačné scenáre s cieľom optimalizovať komfort, efektívnosť a úspory energie.
- Integrácia s hlasovými asistentmi: Kompatibilné s GoogleHome a Amazon Alexa pre pohodlné hlasové ovládanie.
- Podpora inteligentnej brány: Brána HERZ Thermiq Gateway pripája zariadenia založené na ZigBee k Wi-Fi sieti, čím umožňuje centralizované ovládanie prostredníctvom aplikácie.

## Kompatibilita systému

Aplikácia HERZ Thermiq podporuje širokú škálu zariadení HERZ, vrátane:

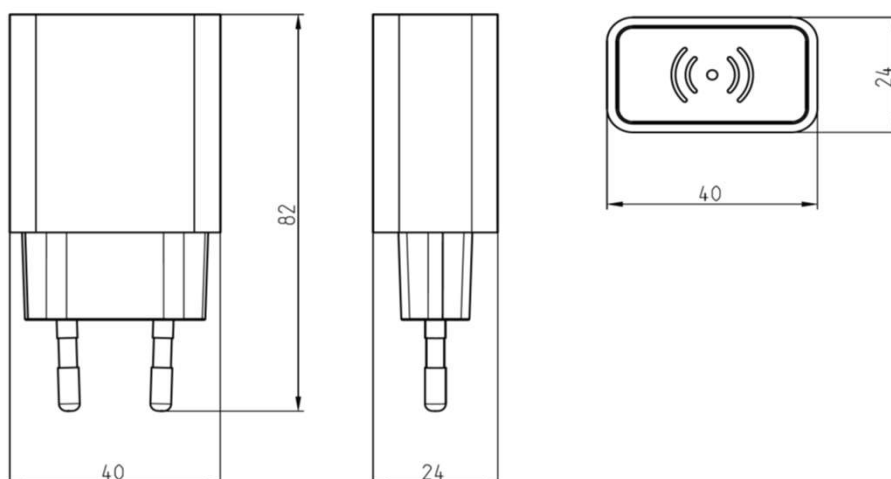
- Regulátor priestorovej teploty (káblový alebo ZigBee vyhotovenia)
- Pohony a elektrické rozdeľovače
- Snímače teploty a vlhkosti
- Brány a ďalšie inteligentné príslušenstvo

## Nastavenie aplikácie

- Stiahnite si aplikáciu HERZ Thermiq z Google Play alebo Apple App Store.
- Vytvorte si osobný účet a potvrdte registráciu prostredníctvom aktivačného e-mailu.
- Pripojte bránu HERZ Gateway k sieti Wi-Fi podľa inštalčných pokynov.
- Pridajte svoje zariadenia do aplikácie.
- Spravujte miestnosti, nastavenia teploty a pravidiel automatizácie priamo v aplikácii.

Aplikácia HERZ Thermiq prináša komfort, spoľahlivosť a inteligentné ovládanie vášho vykurovania a chladenia – v plnom súlade s tradíciou kvality a inovácie spoločnosti HERZ.

### Rozmery v mm



Objednávkové číslo	Pripojenie	Napájanie	L1 (mm)	L2 (mm)	H (mm)
3 F820 75	ZigBee 3.0	230 V AC 50 Hz	40	82	24

### Technické údaje

Napájanie	230 V AC 50 Hz
Komunikácia	ZigBee 3.0, 2,4 GHz

### Obsah balenia / dodávky

- HERZ Thermiq EXTEND zásuvkový opakovač ZigBee
- HERZ Thermiq EXTEND zásuvkový opakovač ZigBee - Inštaláčna príručka

### Hlavné vlastnosti produktu

- Rozširuje dosah siete ZigBee 3.0 pre všetky zariadenia HERZ Thermiq
- Zlepšuje bezdrôtový signál v oblastiach so slabým pripojením alebo rušením
- Ideálne pre inštalácie s hrubými stenami alebo dlhými vzdialenosťami medzi zariadeniami
- Zaisťuje stabilnú komunikáciu medzi zariadeniami Thermiq a bránou
- Jednoduchá inštalácia pomocou pluginu – nie je potrebná žiadna ďalšia konfigurácia
- Pre prevádzku je potrebná brána HERZ Thermiq ZigBee 3.0

### Oblasť použitia

HERZ Thermiq EXTEND zásuvkový opakovač, ZigBee rozširuje dosah bezdrôtovej komunikácie medzi zariadeniami ZigBee 3.0 a bránou HERZ Thermiq.

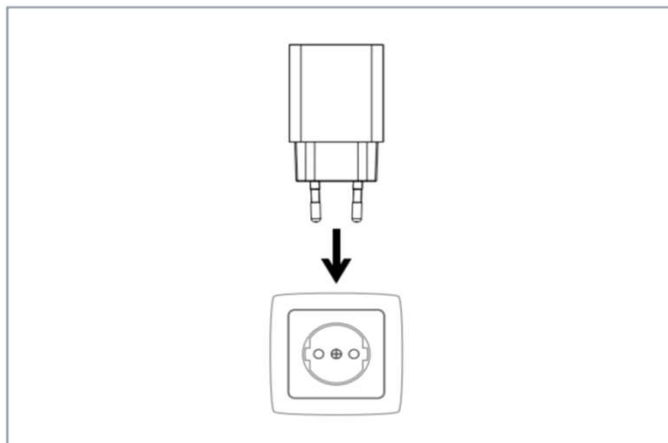
Je navrhnutý tak, aby zlepšil silu a stabilitu signálu v oblastiach, kde môže byť bezdrôtové spojenie oslaben vzdialenosťou alebo stavebnými prekážkami, ako sú betónové steny alebo železobetónové stropy.

Opakovač zaisťuje spoľahlivú komunikáciu v sieti HERZ Thermiq, ale nemôže fungovať samostatne bez brány ZigBee 3.0 Thermiq

### Bezpečnostné informácie a inštalácia

Používajte v súlade s národnými a európskymi predpismi. Používajte zariadenie iba na určený účel a uchovávajte ho v suchom prostredí. Produkt je určený iba na použitie v interiéri. Pred montážou alebo použitím si prečítajte celý návod. Montáž musí vykonať kvalifikovaná osoba s príslušnou elektrotechnickou kvalifikáciou v súlade s normami a predpismi platnými v danej krajine a v EÚ. Výrobca nezodpovedá za nedodržanie pokynov. Pre celú montáž môžu platiť dodatočné požiadavky na ochranu, za ktoré zodpovedá montér.

## Popis pripojenia

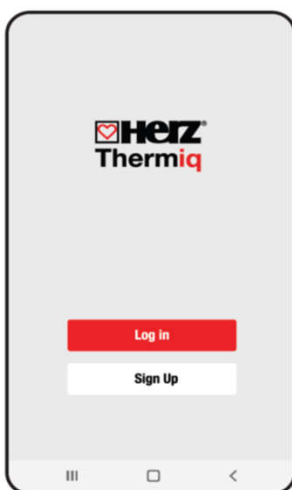


## Vysvetlenie LED indikátora

LED bliká <b>modro</b>	Zariadenie je v režime pripojenia (párovania) so sieťou ZigBee (ak zariadenie nebolo predtým pridané do siete ZigBee 3.0 alebo po obnovení továrenských nastavení)
LED svieti <b>modro</b>	Zariadenie bolo pridané do siete ZigBee 3.0.
LED nesvieti	Zariadenie nie je pripojené k napájaniu 230 V.

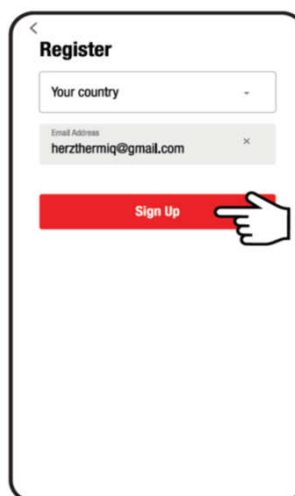
## Inštalácia EXTEND, zásuvkový opakovača v aplikácii

Uistite sa, že váš router je v dosahu vášho smartfónu. Uistite sa, že ste pripojení k internetu. Tým sa skrátí čas párovania zariadenia.



### 1 krok stiahnite si APP HERZ THERMIQ

Stiahnite si aplikáciu HERZ Thermiq z Google Play alebo Apple App Store a nainštalujte ju do svojho smartfónu.

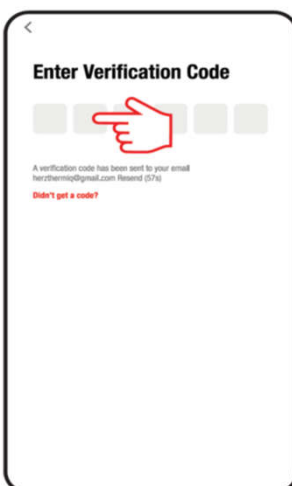


### 2 krok zaregistrujte nový účet

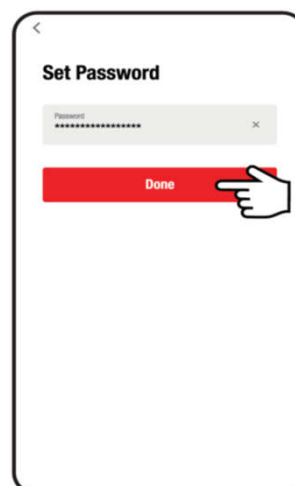
Ak chcete zaregistrovať nový účet, postupujte podľa nasledujúcich krokov:

1. Kliknite na „Registrácia“ a vytvorte nový účet.

2. Zadajte svoju e-mailovú adresu, na ktorú vám bude zaslaný overovací kód.



Zadajte overovací kód, ktorý ste dostali v e-maile. Nezabudnite, že na zadanie kódu máte len 60 sekúnd!



Potom nastavte prihlasovacie heslo.

## Pripojenie snímača k sieti ZigBee

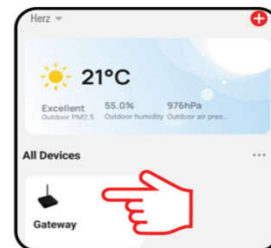
Po nainštalovaní aplikácie a vytvorení účtu postupujte podľa týchto krokov:



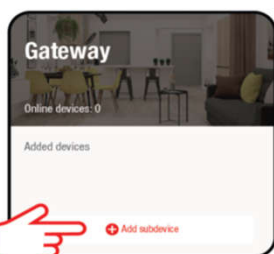
Uistite sa, že ste do aplikácie pridali bránu ZigBee.



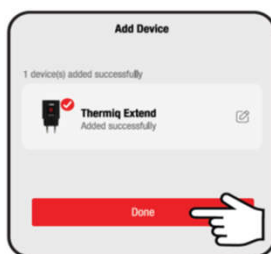
Uistite sa, že opakovač je pripojený k zdroju napájania. Modrá LED dióda by mala blikať. Ak nie, vykonajte obnovenie továrenských nastavení (pozrite si časť „Obnovenie výrobných nastavení“).



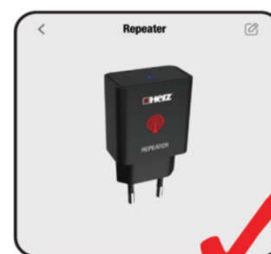
Vstúpte do rozhrania brány.



V časti „Zoznam zariadení ZigBee“ prejdite na položku „Pridať zariadenia“.



Počkajte, kým aplikácia nájde zariadenie, a kliknite na tlačidlo „Hotovo“.



Opakovač je nainštalovaný. Modrá LED dióda svieti nepretržite a aplikácia zobrazuje hlavné rozhranie.

## Obnovenie výrobných nastavení

Odpojte a znova zapojte opakovač trikrát v 3-sekundových intervaloch. LED dióda na zariadení bude blikať, čo znamená, že opakovač bol odstránený zo siete ZigBee a brány. Potom opakovač automaticky prejde do režimu párovania. Môžete ho znova pridať do siete ZigBee (pozri časť „KROK 3“).

